

???????? ???? ????????????? (?????? ?????)

??? 24?? ????????? 2013 (*)

«???????? – ????? ????????????????? ????? – ????????? ???? ????????????? ????????? ???? ??
???????????? – ????????? ???? ????????? ????? ????????????? – ????????????? ????????????? ???? ?????
???????????????? ????? ????????????????? ????? ?????»

???? ????????? C?431/12,

?? ????????????????? ????????? ????????????????? ????????????? ????????? ???? ??????? 267 ?????, ???
?????????? ?? Înalta Curte de Casa?ie ?i Justi?ie (??????????) ?? ????????? ???? 21?? ????????? 2012,
? ?????? ????????????? ???? ????????????????? ????? 24 ????????????????? 2012, ??? ????????? ???? ??????

Agen?ia Na?ional? de Administrare Fiscal?

?????

SC Rafin?ria Steaua Român? SA,

?? ????????????? (???????? ?????),

???????????????? ???? ???? E. Juhász, ????????? ???? ????????? ?????????, ????????????????? ?????????, A.
Rosas ??? C. Vajda (??????????), ?????????,

???????? ??????????????: J. Kokott

?????????????: A. Calot Escobar

????????? ?????? ???? ????????? ?????????????,

???????????????? ?????? ???? ????????????????? ???? ??????????:

– ? SC Rafin?ria Steaua Român? SA, ????????????????????? ???? ???? D. Dasc?lu, avocat,

– ? ????????????? ?????????????, ????????????????????? ???? ???? R. H. Radu ?????? ???? ???? ???? E.
Gane ??? A.-L. Cri?an,

– ? ????????????? ??????????, ????????????????????? ???? ???? L. Keppenne ??? L. Lozano Palacios,

????????? ???? ????????????? ???? ?????, ????? ????????? ?? ????????? ?????????????, ?? ????????????? ????
????????? ?????? ?????????? ?????????????,

????????? ???? ??????????

?????????

1 ? ?????? ????????????????????? ????????????? ?????? ???? ????????????? ???? ??????? 183 ??? ???????
2006/112/? ???? ?????????????, ??? 28?? ????????????? 2006, ????????? ?? ?? ?????? ????????????? ??????
???????????????????? ?????? (?? L 347, ? 1, ??? ?????: ????????? ????? ???).

2 ? ?????? ???? ????????????????? ???? ????????????? ????????????? ?????? ???? Agen?ia Na?ional? de

Administrare Fiscal? (???????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????, ??? ?????: Agen?ia) ??? ??? SC Rafin?ria Steaua Român? (??? ?????: Steaua Român?), ????????? ?? ????????? ?????????? ?????? ????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?? Steaua Român? ?????? ???.

?? ??????? ????????

?? ??????? ?? ???????

3 ?? ?????? 183, ?????? ???????, ??? ?????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????:

«????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????????»

4 ?????? ?? ?????? 252, ?????????????? 2, ??? ?????????? ???:

«?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ???, ??? ? ?????? ??????»

??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ??? ??????»

?? ?????????????? ???????

5 ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????? 92 ????? ??? ??????? ?????????????? ?????????????? (Ordonan?a Guvernului nr. 92 privind Codul de procedur? fiscal?), ??? 24?? ?????????????? 2003 (*Monitorul Oficial al României*, ?????? I, ?????? 941 ??? 29?? ?????????????? 2003, ??? ?????????????????????? ??? *Monitorul Oficial al României*, ?????? I, ?????? 513 ??? 31?? ?????????? 2007), ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ?????? (??? ?????: ?????????? ?????????????? ?????????????).

6 ?? ?????? 124, ?????????????? 1, ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????:

«?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ??? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?? ??? ??????????????????, ??????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? [...] ?????????????? [...]. ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????????»

7 ? ??' ?????? 1857/2007 ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????, ??? 1?? ?????????????? 2007 (*Monitorul Oficial al României*, ?????? I, ?????? 785 ??? 20?? ?????????????? 2007), ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ???????, ??? ?????????? ?, ?????? ?, ??????? 6, ?? ?????:

«?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? 45 ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? [???] ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????»

?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

8 ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ? Steaua Român? ??? ??? ?????????????? ??? 2007 ???

??? ?????????? ??? 2008 ?????????? ?????????? ?????????? ?????? 3 697 738 ?????????? ???
(RON), ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ? Agen?ia ?????????? ??? ?????????????? ?????????.

9 ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????, ??????, ? Agen?ia ?????????? ?????? ?????????? ??????
?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? Steaua Român? ??? ?????????????????? ??????????????
????????????????? ?????? 19 002 767 RON ?? ??? ??? 5 374 404 RON ?? ?????? ??????????????.
????????????, ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????
??? ?????? ??????????????, ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????
????????????????? ?????????????.

10 ???? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? Steaua Român? ???? ??? ?????????? ??????????
?????? ??? ??? ?????????? ??????????????, ? ?????????? ?????? ??????? ?????? ?????????? ??? Curtea de
Apel Ploie?ti, ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? 4?? ?????????????? 2008
??? ??? 14?? ?????????????? 2009. ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ? Agen?ia ???? ??? ??
??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? Înalta Curte de Casa?ie ?i Justi?ie ?? ?????????????? ??? 9??
????????? 2009 ??? ??? 13?? ?????? 2010. ?????????? ?????????, ? Agen?ia ?????????????????? ??
????????????????? ??? Steaua Român? ?? ?????? ??? 3 697 738 RON ??? ?????? ?????????? ?????????????.

11 ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ???, ? Steaua Român? ??????
????????? ??? ??? Agen?ia ?? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????, ?????????????????????
??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? 45 ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????????????????
??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????. ?
Steaua Român? ?????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?? 1 793 972 RON.

12 ? Agen?ia ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ???
????????????? ?????????? ?????????????????, ?? ?????????????????? ? Steaua Român? ?? ?????????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? 1 793 972 RON ?? ?????????? ??????.

13 ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? Agen?ia ??? 30??
????????????????? 2010, ?? Curtea de Apel Bucure?ti, ?? ?????????? ??? 14?? ?????????????????? 2011,
????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? Agen?ia ?? ?????????????????? Steaua Român?
????? 1 793 972 RON ?? ?????????? ?????? ?????? ??? 27 ?????????? 2009.

14 ? Agen?ia ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? Înalta Curte de
Casa?ie ?i Justi?ie.

15 ?? ??? ?????????? ?????????????????? ? Agen?ia ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?? Curtea de Apel
Bucure?ti ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? 1 739
972 RON ?? ?????????? ??????, ?????????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????
??? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????,
????? ?????? ??? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??????. ????
?????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? Steaua Român?
????????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????. ?????????, ??? ?????????????????? ??????
????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????.

?????????? ?? ?? ?? ??????????????? ?? ??????? ??? ?? ?? ?????????????? ??????
?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????. ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
?? ??????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????. ?????????? ?????????? ??
?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??????????????
????????? (????????????????? ???????? Enel Maritsa Iztok 3, ??????? 30 ?? 32 ?? ?? ??
?????????????? ??????????).

22 ?? ?? ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ??????
????????????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ??????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??, ?????????????????? ??
????????????? ?????? ?? ???????????, ?? ?? ? ?? ?????, ?? ??????? ?????????????
?????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ? ??????? ?????? ?? ??????????????
????? ??????? ?????????????? (????????????????? ???????? Enel Maritsa Iztok 3, ?????? 33).

23 ?? ?? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????????
????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????????, ? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??
??????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??????????????.

24 ???????, ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????
?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??, ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??,
????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? 183 ?? ?????????? ??????
(????????????????????? ???????? Enel Maritsa Iztok 3, ?????? 51). ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????????
????????????? ?????? ??, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ? ?????????? ?????? ??????????
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? 45
?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??.

25 ?????? ??????? ?? ?????????????? ??, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??, ?
????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ??
?????????. ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????
????? ? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????
?? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????
?????????????? ?? ?????????????? ???????.

26 ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?
?????????? ?? ?? ?? ?????? 183 ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??
????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ??
????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????
?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ???????.

??? ?? ?????????????? ???????

27 ????????? ???? ? ??????? ?????????? ????? ?? ??? ???? ?????????? ??? ?????? ??????
 ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? ??????? ??? ??????? ??????????????, '?' ???
 ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
 ????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????????

??? ??? ???? ???? , ?? ????????? (???? ??) ??????????:

?? ????? 183 ??? ??????? 2006/112/?? ?? ???????????, ??? 28?? ?????????? 2006,
 ??????? ?? ?? ????? ??????? ?????????????????????, ??????? ?? ?????????????
 ??? ??? ??????? ??? ?? ??????????? ?? ????????????? ??????????????? ?? ??? ? ??????
 ??????? ??? ??????????? ??? ????????????? ????????????? ??? ??? ??? ????? ?????????????
 ??? ??? ????????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ????????????? ????? ??????? ??????
 ??????? ??????????????? ????? ??? ?? ??????? ??? ?????? ?????? ??????????????? ???????????
 ??? ???, ??? ????????? ?????? ??? ?????? ??????? ??????????????? ?????????? ??? ??????????
 ??? ??????????? ??? ?? ?????? ??????, ?? ??????? ?????? ????????????? ?????????? ??
 ??????????? ??????????.

(?????????)

* ?????? ??????????: ? ???????????.